

# Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro



Beobachtungsstelle  
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del  
mercato del lavoro

[www.provinz.bz.it/arbeit](http://www.provinz.bz.it/arbeit)  
[www.provincia.bz.it/lavoro](http://www.provincia.bz.it/lavoro)

09/2018  
September/Settembre

## Stabile Entwicklung bei Sommerpraktika

Im Sommer 2018 haben 6.389 Jugendliche ein Sommerpraktika absolviert und damit ähnlich viele wie im Jahr davor. Zwischen Sommerpraktika und anderen Beschäftigungsformen (meist Lehrvertrag) haben somit landesweit mehr als 40% aller Jugendlichen während der Sommermonate eine Arbeitserfahrung gemacht.

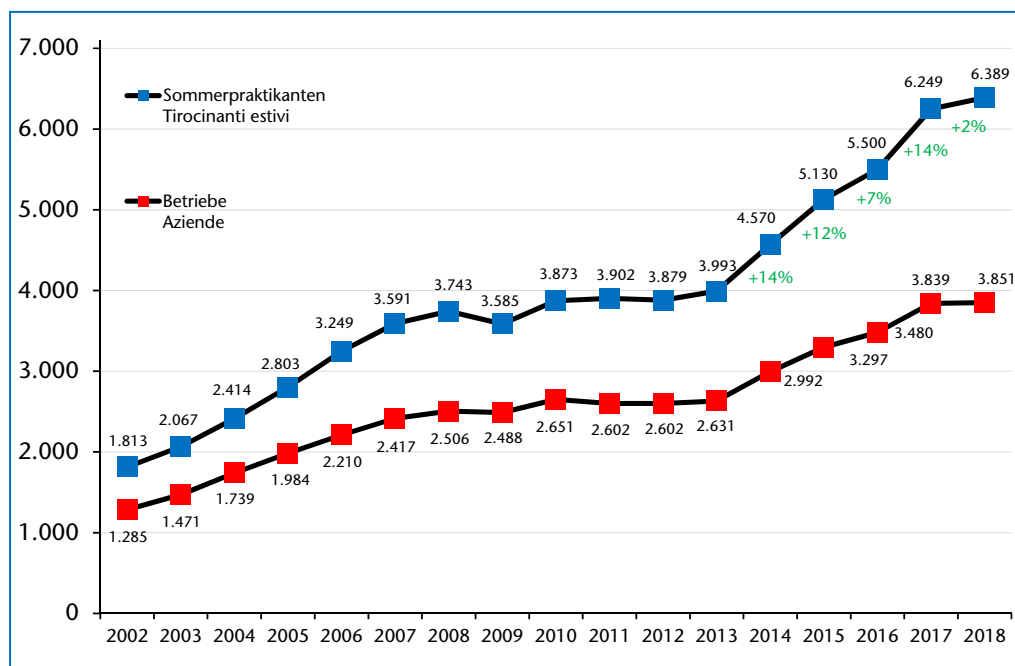
Was die Praktika betrifft, haben 3.585 Schüler und Studenten im Sommer 2018 zum ersten Mal ein Praktikum absolviert; das sind rund 56% aller Sommerpraktikanten und ähnlich viele wie ein Jahr zuvor. Bei den Betrieben waren es 17% (651 Betriebe) und damit etwas weniger als im Vorjahr, welche zum ersten Mal einen Praktikanten aufgenommen haben.

## Tirocini estivi stabili

Nell'estate 2018 sono stati autorizzati 6.389 tirocini estivi, un altro nuovo record di tirocinanti estivi. Tra tirocini estivi e altre forme di occupazione (nella maggioranza dei casi apprendistato) più del 40% dei giovani in provincia ha fatto un'esperienza di lavoro nei mesi estivi.

Gli studenti e le studentesse che nel corso dell'estate hanno svolto un tirocinio per la prima volta sono stati 3.585, ovvero il 56% di tutti i tirocinanti estivi che corrisponde all'incirca allo stesso numero dell'estate precedente. Il 17% delle aziende (651 aziende) ha accolto per la prima volta un tirocinante, cifra leggermente inferiore a quella dell'anno scorso.

Genehmigte Sommerpraktika: Anzahl der Praktikanten und Betriebe - 2002-2018  
Tirocini estivi autorizzati: Numero tirocinanti e aziende - 2002-2018



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro



Von den im Jahr 2014 gelockerten Regeln haben heuer 1.176 Jugendliche profitiert: 935 haben eine Gesamtdauer an Sommerpraktika von mehr als sechs Monaten angehäuft und 293 haben das Praktikum bei einem Arbeitgeber ohne Angestellte absolviert (52 Jugendliche sind in beiden Gruppen vertreten). Beides, also eine Gesamtdauer von Sommerpraktika von über sechs Monaten bzw. Praktika bei Betrieben ohne unselbständig Beschäftigte, war bis 2014 nicht möglich.

Dagli sgravi normativi introdotti nel 2014 hanno approfittato 1.176 giovani: 935 hanno superato la soglia cumulativa di sei mesi di tirocinio, mentre 293 hanno effettuato il tirocinio presso un datore di lavoro che non aveva dipendenti (52 sono compresi in entrambi i gruppi). Prima dell'estate 2014 non era infatti permesso né svolgere tirocini per una durata complessiva superiore ai sei mesi, né svolgere tirocini presso datori di lavoro senza dipendenti.

**Genehmigte Sommerpraktika nach ausgewählten Merkmalen - 2018**  
**Tirocini estivi autorizzati per alcuni aggregati - 2018**

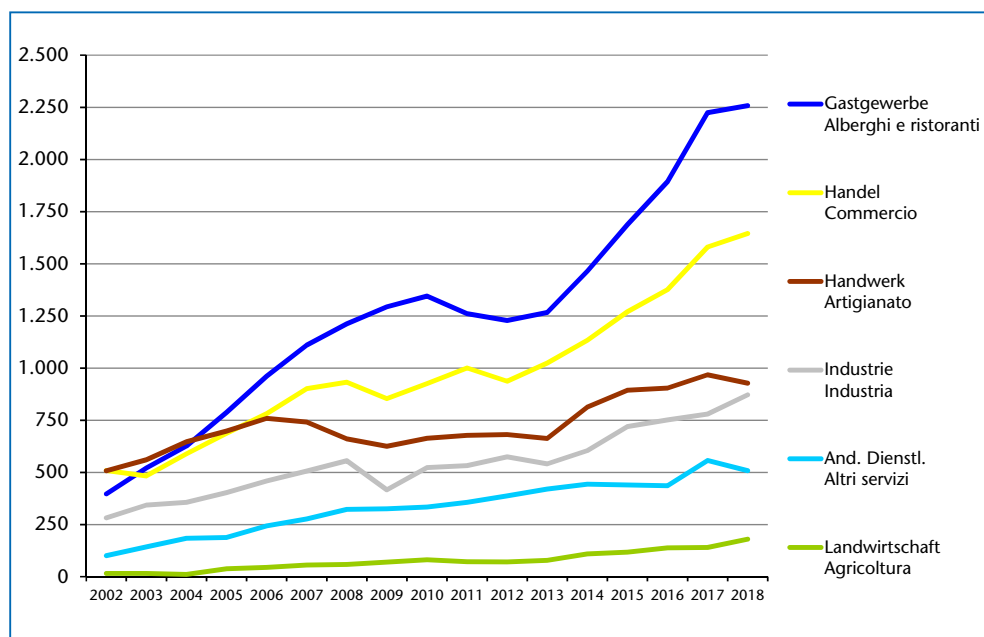
	Anzahl Praktikanten Numero tirocinanti			Veränderungen zum Vorjahr Variazioni rispetto all'anno precedente		
	Männer Uomini	Frauen Donne	Insgesamt Totale	N	%	
<b>Alter am ersten Tag des Praktikums – Età al primo giorno di tirocinio</b>						
15-17 Jahre	2.109	1.907	<b>4.016</b>	+234	+6,2	15-17 anni
18-21 Jahre	902	1.054	<b>1.956</b>	-110	-5,3	18-21 anni
mehr als 21 Jahre	204	216	<b>420</b>	+17	+4,2	più di 21 anni
<b>Besuchte Schule – Scuola frequentata</b>						
Berufsschule	720	451	<b>1.171</b>	-45	-3,7	Scuola prof.le
Oberschule	2.106	2.248	<b>4.354</b>	+165	+3,9	Scuola superiore
Universität	388	478	<b>866</b>	+17	+2,0	Università
<b>Dauer des Praktikums – Durata del tirocinio</b>						
< 1 Monat	365	347	<b>712</b>	+8	+1,1	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	1.080	1.141	<b>2.221</b>	-461	-17,2	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	1.425	1.350	<b>2.775</b>	+512	+22,6	2 fino 3 mesi
>3	343	338	<b>681</b>	+81	+13,5	più di 3 mesi
<b>Gesamtdauer aller genehmigten Praktika – Durata complessiva di tutti i tirocini autorizzati</b>						
< 1 Monat	210	193	<b>403</b>	-20	-4,7	meno di 1 mese
1 bis 2 Monate	647	666	<b>1.313</b>	-45	-3,3	1 fino 2 mesi
2 bis 3 Monate	851	897	<b>1.748</b>	+46	+2,7	2 fino 3 mesi
3 bis 6 Monate	996	994	<b>1.990</b>	+48	+2,5	3 fino 6 mesi
>6 Monate (*)	509	426	<b>935</b>	+111	+13,5	più di 6 mesi (*)
<b>Wirtschaftssektor – Settore economico</b>						
Landwirtschaft	106	74	<b>180</b>	+39	+27,7	Agricoltura
Industrie	665	206	<b>871</b>	+91	+11,7	Industria
Handwerk	761	168	<b>929</b>	-40	-4,1	Artigianato
Handel	755	889	<b>1.644</b>	+65	+4,1	Commercio
Gastgewerbe	727	1.531	<b>2.258</b>	+35	+1,6	Turismo
andere Dienstl.	199	308	<b>507</b>	-50	-9,0	Altri servizi
<b>Bezirk (Arbeitsort) – Circostrizione (luogo di lavoro)</b>						
Bozen	1.006	922	<b>1.928</b>	-15	-0,8	Bolzano
Brixen	435	356	<b>791</b>	-22	-2,7	Bressanone
Bruneck	755	805	<b>1.560</b>	+70	+4,7	Brunico
Meran	527	578	<b>1.105</b>	+113	+11,4	Merano
Neumarkt	138	114	<b>252</b>	-10	-3,8	Egna
Schlanders	205	252	<b>457</b>	+14	+3,2	Silandro
Sterzing	147	149	<b>296</b>	-8	-2,6	Vipiteno
<b>Firmengröße – Dimensione dell'impresa</b>						
0 (*)	144	149	<b>293</b>	-9	-3,0	0 (*)
1	137	177	<b>314</b>	-9	-2,8	1
2	135	173	<b>308</b>	-26	-7,8	2
3-5	192	232	<b>424</b>	+2	+0,5	3-5
6-10	426	502	<b>928</b>	-79	-7,8	6-10
11-20	550	540	<b>1.090</b>	+59	+5,7	11-20
21-99	830	787	<b>1.617</b>	+8	+0,5	21-99
100+	799	616	<b>1.415</b>	+194	+15,9	100+
<b>Insgesamt</b>	<b>3.213</b>	<b>3.176</b>	<b>6.389</b>	<b>+140</b>	<b>+2,2</b>	<b>Totale</b>

(\*) Neue Regeln seit 2014  
Quelle: Arbeitsservice

(\*) Nuove regole dal 2014  
Fonte: Ufficio servizio lavoro



## Genehmigte Sommerpraktika nach Wirtschaftssektor - 2002-2018 Tirocini estivi autorizzati per settore economico - 2002-2018



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro

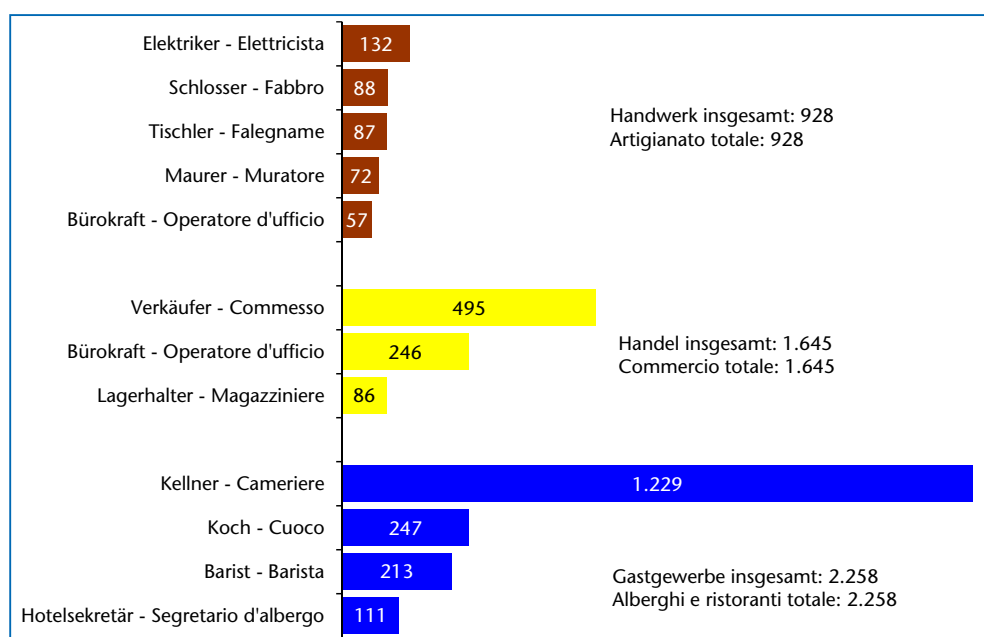
Auch im Sommer 2018 kam der größte Teil der Praktikanten von einer Oberschule (69%), 18% von einer Berufsschule und 13% von einer Universität. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Anzahl der Oberschüler (+4%) leicht gestiegen, jene der Berufsschüler (-4%) gesunken und jene der Universitätsstudenten stabil geblieben.

Anche nell'estate 2018 la maggior parte dei tirocinanti proveniva da una scuola superiore (69%), il 18% da una scuola professionale e il 13% dall'università. Rispetto all'anno precedente il numero dei primi è leggermente aumentato (+4%), il numero dei secondi è calato (-4%), mentre il numero di studenti universitari è rimasto stabile.

Mehr als ein Drittel der Sommerpraktika wurden im Gastgewerbe absolviert, ein Viertel im Handel, 15% im Handwerk und 14% in der Industrie. Deutlich geringer war die Anzahl der Sommerpraktika in der Landwirtschaft und in den anderen Dienstleistungen.

Più di un terzo dei tirocini estivi sono stati svolti nel settore alberghiero-ristorativo, il 25% nel commercio, il 15% nell'artigianato e il 14% nell'industria. Meno rilevante è il numero di tirocini estivi nell'agricoltura e negli "Altri servizi".

### Häufigste genehmigte Tätigkeitsbereiche während des Sommerpraktikums - 2018 Principali mansioni autorizzate durante il tirocinio estivo - 2018



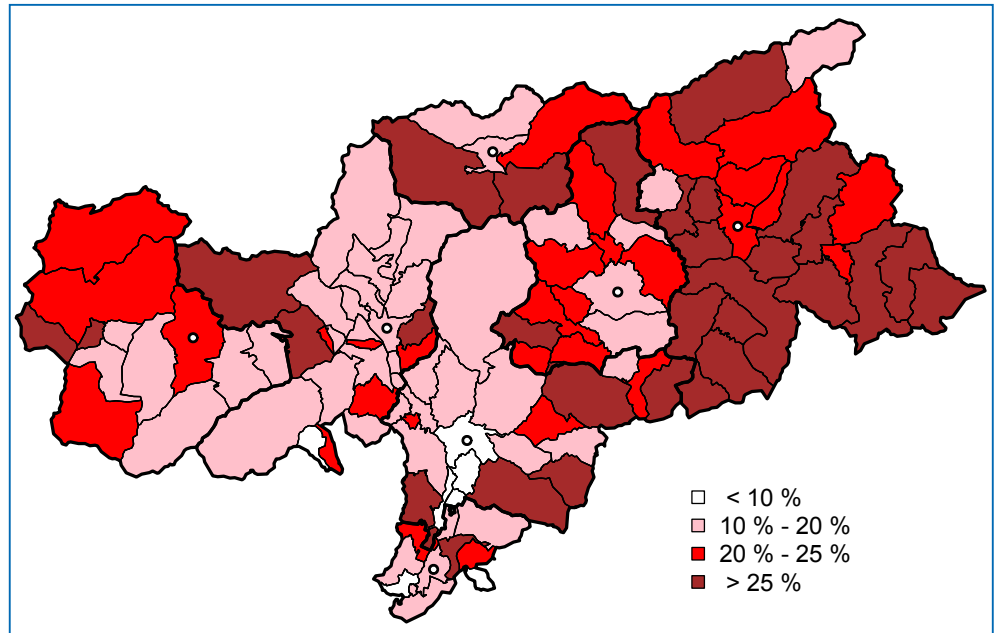
Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro

Was die Berufsbilder anbelangt, so überwiegen im Handel die Berufe Verkäufer, Büroangestellte und Lagerarbeiter, im Hotel- und Gastgewerbe sind es die Berufe Kellner, Koch und Barist, im Handwerk vor allem Elektriker, Tischler, Schlosser, Maurer und Zimmerer. Insgesamt gesehen absolvieren 10% der Jugendlichen ihr Praktikum als Bürofachkraft, eine Tätigkeit, die quer durch die verschiedenen Sektoren verbreitet ist.

Per quanto riguarda i profili professionali, nel commercio prevalgono le professioni di commesso, operatore d'ufficio e magazziniere, mentre nel settore alberghiero sono richiesti maggiormente camerieri, cuochi e baristi. Nell'artigianato i tirocini vengono svolti soprattutto come elettricista, falegname, fabbro, muratore e carpentiere. Il 10% dei giovani fa il tirocinio come operatore d'ufficio, un'attività presente trasversalmente in tutti i settori.

**Ansässige Sommerpraktikanten je 100 Einwohner im Alter zwischen 15 und 19 Jahre - 2018**  
**Tirocinanti estivi residenti ogni 100 abitanti tra 15 e 19 anni - 2018**



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro

Besonders hoch ist der Anteil der Sommerpraktikanten im Osten des Landes, wo deutlich mehr als 20 von 100 ansässigen Schülern ein Praktikum absolvieren. Im Bozen, Leifers, Pfatten, Branzoll und Margreit machen weniger als 10% der Schüler eine solche Arbeitserfahrung.

Particolarmente elevata è la quota di tirocinanti nella parte orientale della provincia, dove la percentuale degli studenti residenti che ha svolto un tirocinio è stata superiore al 20%. A Bolzano, Laives, Vadena, Bronzolo e Magrè meno del 10% degli scolari fa un tirocinio estivo.

**Mehr als 40% aller 15- bis 19-Jährigen machen eine Arbeitserfahrung im Sommer**

**Più del 40% dei giovani tra i 15-19 anni di età fa un'esperienza lavorativa in estate**

Von 100 Jugendlichen im Alter zwischen 15 und 19 Jahren absolvierten 18 ein Sommerpraktikum. Weitere 23 waren mit einem Arbeitsvertrag beschäftigt (davon elf als Lehrlinge). Somit haben landesweit 41% aller Jugendlichen während der Sommermonate eine Arbeitserfahrung gemacht. Nicht beinhaltet ist hier die geringfügige Beschäftigung von Studenten mittels der sogenannten Gutscheine (Voucher).

Su 100 giovani residenti di età compresa tra 15 e 19 anni, 18 hanno svolto un tirocinio estivo, mentre altri 23 erano occupati con un contratto di lavoro (di cui 11 come apprendisti). Quindi su tutto il territorio provinciale il 41% dei giovani ha maturato un'esperienza sul mercato del lavoro durante il periodo estivo. Occorre notare che in tale calcolo non è incluso il lavoro occasionale accessorio (c.d. voucher INPS) prestato dagli studenti.

Nach Alter unterteilt zeigt sich dabei ein deutlich unterschiedliches Bild. Bei den 15-

Suddivisi per età, si osserva pertanto un quadro molto diversificato. Tra i quindicenni so-



Jährigen sind es lediglich 13 von 100, welche mit der Arbeitswelt in Kontakt treten. Dabei ist allerdings zu beachten, dass zu Beginn des Sommers jeweils nur rund die Hälfte auch effektiv bereits das 15. Lebensjahr vollendet hat. Ein Alter von 15 ist aber Voraussetzung, um überhaupt ein Praktikum oder eine Lehre eingehen zu können, während für eine Beschäftigung mit Arbeitsvertrag sogar das 16. Lebensjahr erreicht sein muss.

no solo 13 su 100 coloro che entrano in contatto con il mondo del lavoro. Va tuttavia osservato che all'inizio dell'estate solo circa la metà di essi ha già compiuto 15 anni. Avere un'età di almeno 15 anni è il requisito minimo per poter svolgere un tirocinio o un apprendistato, mentre per un'occupazione con contratto di lavoro è necessario avere compiuto 16 anni.

Mit zunehmendem Alter steigt der Anteil jener, welche im Sommer eine Arbeitserfahrung machen, stark an: Es kommen neben der Lehre und dem Praktikum auch andere Beschäftigungsformen hinzu. Bei den 16-Jährigen sind es schon 34, bei den 17-Jährigen 47 und den 18-Jährigen schon 54 von 100 Jugendlichen, welche im Sommer arbeiten oder in die Arbeitswelt hineinschnuppern.

Con l'aumentare dell'età cresce di molto anche il numero di coloro che fanno un'esperienza lavorativa durante l'estate: all'apprendistato e al tirocinio si aggiungono anche altre forme di occupazione. Durante l'estate circa il 34% dei sedicenni, il 47% dei diciassetenni e il 54% dei diciottenni lavora o ha un primo contatto con il mondo del lavoro.

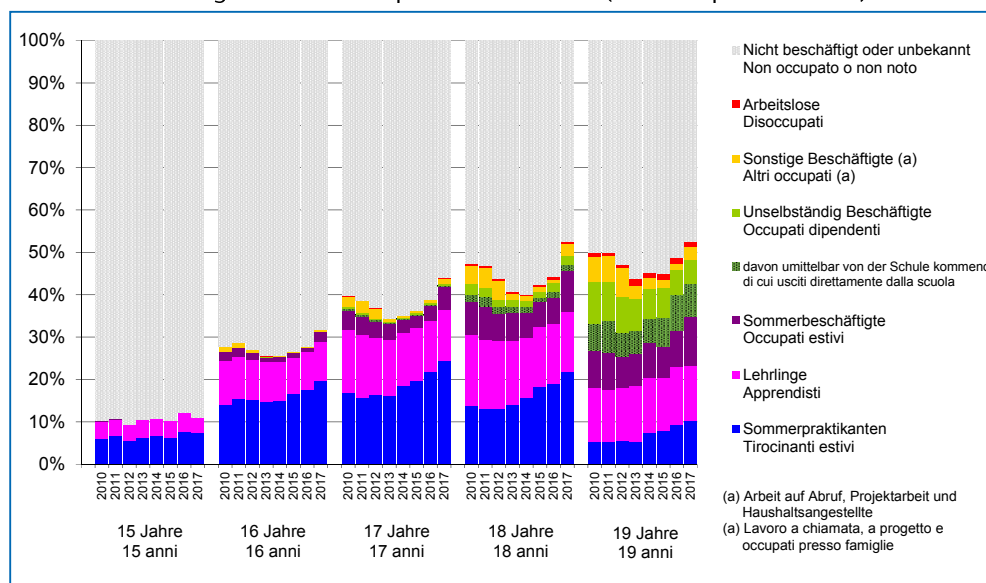
Auch bei den 19-Jährigen ist es mehr als die Hälfte, welche im Sommer arbeitet. Dabei sind es in dieser Altersklasse bereits etwas mehr als 14%, welche in einem unselbständigen Beschäftigungsverhältnis stehen (zu 30% unbefristet). Ein beachtlicher Teil davon steigt nach erfolgreich abgelegter Reifeprüfung direkt von der Schule in den Arbeitsmarkt ein.

Anche tra i diciannovenni è più della metà a lavorare in estate. In questa classe di età oltre il 14% è attivo nell'ambito di un rapporto di lavoro dipendente (per il 30% a tempo indeterminato). Una parte considerevole di essi passa direttamente dalla scuola al mondo del lavoro dopo aver superato l'esame di maturità.

Einige Schüler und Studenten machen im Laufe des Sommers auch eine Arbeitserfahrung außerhalb Südtirols. Die seit 2009 vorliegenden Daten der Meldungen aus anderen italienischen Regionen zeigen, dass dieses

Nel corso dell'estate alcuni studenti maturano esperienze lavorative anche al di fuori della provincia di Bolzano. I dati delle notifiche provenienti da altre regioni italiane, disponibili sin dal 2009, dimostrano come

**Die Beschäftigung der 15- bis 19-jährigen in den Sommermonaten - Juni-September**  
**L'occupazione dei 15-19enni nel periodo estivo - giugno-settembre**  
 in % der Einwohner des jeweiligen Alters (vollendes am 31.12.)  
 in % sugli abitanti del rispettivo anno di età (anni compiuti al 31.12.)



(a) Nur rund die Hälfte hat bis zum Sommer effektiv das 15./16. Lebensjahr vollendet und damit die Möglichkeit ein Sommerpraktikum oder einen Lehrvertrag bzw. ab 16 Jahren einen Arbeitsvertrag abzuschließen.

(a) Solo circa la metà ha compiuto effettivamente il 15°/16° anno di età entro i mesi estivi e ha pertanto la possibilità di svolgere un tirocinio estivo o di stipulare un contratto di apprendistato/di lavoro.

## Art der Arbeitserfahrung je 100 ansässige Jugendliche nach Alter - Sommer 2018

### Tipo di esperienza lavorativa ogni 100 giovani residenti per età - estate 2018

in % der Einwohner des jeweiligen Alters (vollendet am 31.12.)

in % sugli abitanti della rispettiva età (anni compiuti al 31.12.)

	Alter - Età						
	15	16	17	18	19	15-19	
Sommerpraktika	8,8	22,0	25,3	21,5	10,6	17,6	Tirocini estivi
Lehrling	3,9	9,1	12,4	13,9	13,1	10,6	Apprendista
Sommerbeschäftigung	0,1	2,2	6,2	10,5	10,6	6,3	Lavoro estivo
Unselbständig beschäftigt	-	0,2	0,7	4,0	14,0	3,9	Occupato dipendente
<i>davon unmittelbar von der Schule kommend</i>	-	-	0,2	1,5	7,7	1,9	<i>di cui usciti direttamente dalla scuola</i>
Sonstige Beschäftigung (a)	0,4	0,4	1,6	2,7	4,4	1,9	Altra occupazione (a)
Arbeitslos	-	0,2	0,3	0,6	1,1	0,5	Disoccupato
<b>Insgesamt</b>	<b>13,2</b>	<b>34,0</b>	<b>46,7</b>	<b>53,2</b>	<b>55,0</b>	<b>40,7</b>	<b>Totale</b>
<i>In anderen Regionen Italiens beschäftigt</i>	-	0,3	0,5	0,9	1,0	0,6	<i>Occupati in altre regioni italiane</i>
<b>Insgesamt</b>	<b>13,2</b>	<b>34,3</b>	<b>47,2</b>	<b>54,1</b>	<b>56,0</b>	<b>41,3</b>	<b>Totale</b>

(a) Hauptsächlich Arbeit auf Abruf (60%), Projektarbeit (20%) und Haushaltsangestellte (u.a. als Pflegehilfe oder Babysitter)

(a) Soprattutto lavoro a chiamata (60%), lavoro a progetto (20%) e occupati presso famiglie (ad es. come badante o babysitter)

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, Arbeitservice

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, Ufficio servizio lavoro

Phänomen jedoch nicht allzu groß ist. Lediglich ca. 160 Jugendliche im Alter von 15-19 Jahren und damit rund einer von 200 in dieser Altersklasse sind davon betroffen.

questo fenomeno non sia molto rilevante. Solo circa 160 giovani di età compresa tra 15 e 19 anni – poco più di uno su 200 in quest'ultima classe di età - ne è interessato.

Über eine Sommerbeschäftigung im nahe gelegenen Ausland (Österreich, Schweiz und Bayern) liegen keine Daten vor.

Non sono invece disponibili i dati sull'occupazione estiva negli Stati limitrofi (Austria, Svizzera e Baviera).

Nicht nur nach Alter, sondern auch territorial gesehen gibt es große Unterschiede. Wenn insgesamt rund 41% aller 15- bis 19-Jährigen eine Arbeitserfahrung im Sommer machen, so sind es in den Städten Bozen (19%), Leifers (27%) und Meran (29%) sowie in den Gemeinden Branzoll, Pfatten und Salurn (jeweils 27%) deutlich weniger. Die restlichen Bezirkszentren liegen mehr oder weniger im Durchschnitt.

Esistono grandi differenze non solo a seconda dell'età, bensì anche a seconda del territorio. Se complessivamente circa il 41% di tutti i giovani di età compresa tra i 15 e i 19 anni svolge un'esperienza lavorativa in estate, nelle città di Bolzano (19%), Laives (27%) e Merano (29%) e nei comuni di Bronzolo, Vadena e Salorno (tutti 27%) la percentuale si abbassa notevolmente. I rimanenti centri comprensoriali rientrano più o meno nella media.

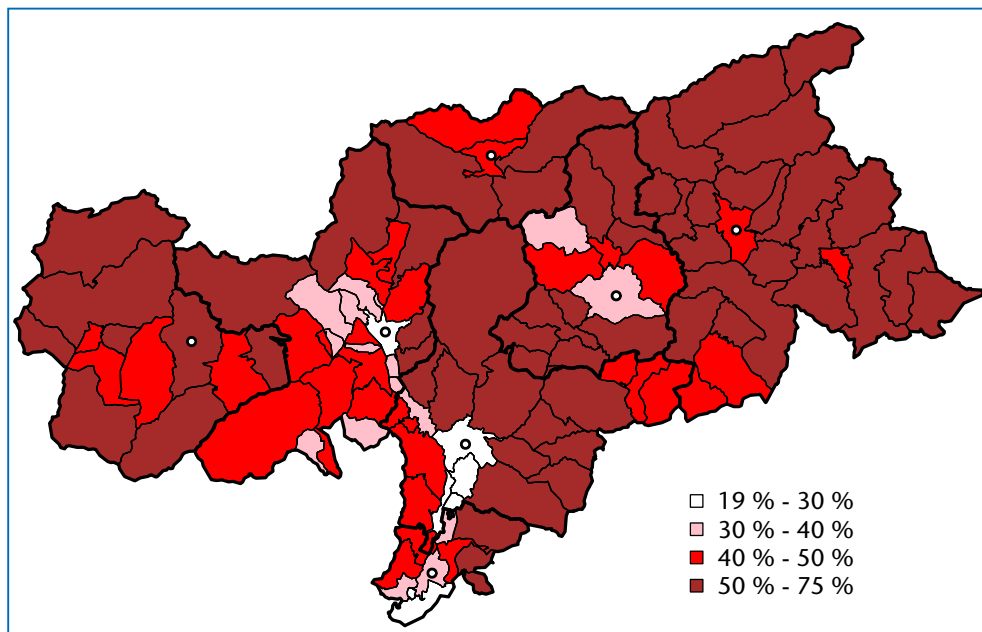
Besonders positiv stechen die Gemeinden in der östlichen Landeshälfte hervor, wobei hier besonders der Anteil der Sommerpraktika und der Lehrlinge eine große Rolle spielen, machen diese doch deutlich mehr als die Hälfte der gesamten Arbeitserfahrung der Jugendlichen aus.

Particolarmente positiva è la situazione nei comuni della metà orientale del territorio, dove riveste grande importanza soprattutto la percentuale dei tirocini estivi e quella degli apprendistati. Queste due tipologie costituiscono ben oltre la metà dell'esperienza lavorativa estiva dei giovani.

In den ländlichen Gemeinden scheint es für die Jugendlichen leichter zu sein, in den Sommermonaten eine Beschäftigung (hauptsächlich in Form eines Praktikums) zu finden, als in den Bezirkszentren oder den Städten. Zum einen könnte dies auf die besondere

Nei comuni rurali sembra che per i giovani sia più facile trovare un'occupazione nei mesi estivi (principalmente sotto forma di tirocinio) rispetto ai centri circoscrizionali e alle città. Questo potrebbe essere riconducibile da un lato alla particolare vicinanza al mondo del la-

Jugendliche mit Arbeitserfahrung je 100 Einwohner im Alter zwischen 15 und 19 Jahre  
Giovani con esperienza lavorativa ogni 100 abitanti tra 15 e 19 anni  
Sommer 2018 - estate 2018



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung,  
Arbeitservice

Fonte: Ufficio osservazione mercato lavoro,  
Ufficio servizio lavoro

Nähe zur Arbeitswelt und das bessere informelle Netz für die Stellensuche, zum anderen aber auch auf die unterschiedliche Wirtschaftsstruktur (höherer Anteil des Gastgewerbes und/oder des Handwerks) zurückzuführen sein.

voro e alla migliore rete informale per la ricerca di un posto di lavoro e dall'altro alla diversa struttura economica (maggiore presenza del comparto alberghiero e/o artigianale).

Autor: Walter Niedermaier

Autore: Walter Niedermaier

#### Anmerkungen:

Seit 2017 müssen die Anträge für ein Ausbildungs- und Orientierungspraktika über das EDV-Programm "ProPraktika" erfolgen.

Mehr als 6.500 Anträge für ein Sommerpraktikum sind eingegangen. 4.413 (67%) wurden dabei von ProPraktika automatisch genehmigt. Die restlichen rund 2.000 Anträge wurden in rund 89% der Fälle noch am selben Tag und zu 10,5% am folgenden Arbeitstag händisch genehmigt. Bei lediglich 16 Anträgen betrug die Bearbeitungszeit zwei oder mehr Arbeitstage: Das sind verschwindend geringe 0,3% der gesamten Anträge.

Den ansuchenden Betrieben konnte somit besonders schnell eine Antwort darüber gegeben werden, ob der gewünschte Praktikant das Praktikum absolvieren darf.

#### Note:

Dal 2017 le domande per tirocini di formazione e di orientamento devono pervenire in forma digitale attraverso il portale "ProPraktika".

Sono state inserite più di 6.500 domande per un tirocinio estivo. 4.413 (67%) sono state autorizzate in modo automatico da ProPraktika. Circa l'89% delle quasi 2.000 domande restanti sono state elaborate manualmente ancora nello stesso giorno, mentre il 10,5% nel giorno lavorativo successivo. Solo per 16 domande è stato necessario un tempo di elaborazione maggiore (due o più giorni lavorativi): appena lo 0,3% di tutte le domande pervenute.

In tale modo è stato quindi possibile comunicare velocemente all'azienda richiedente l'abilitazione (o meno) del tirocinante desiderato a fare un tirocinio presso la medesima.

Unselbständig Beschäftigte

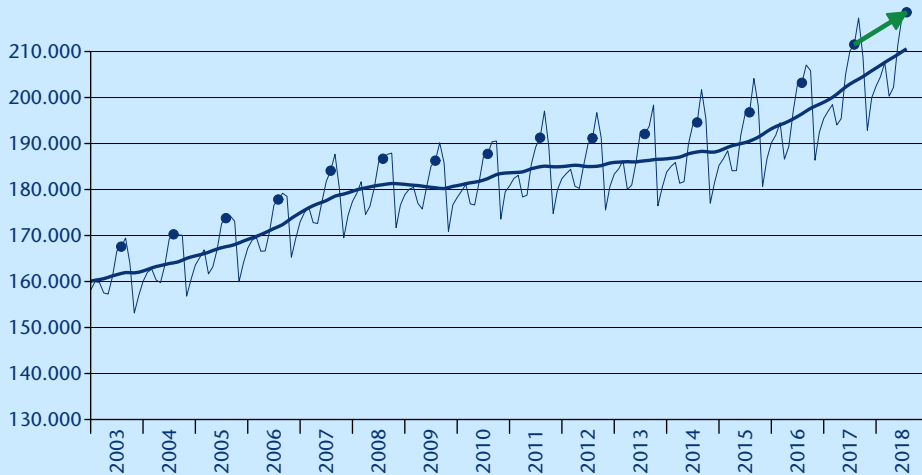
Lavoratori dipendenti



218.530

Veränderung zum Vorjahr  
Variaz. rispetto anno prec.

+7.008  
+3,3%



Eingetragene Arbeitslose

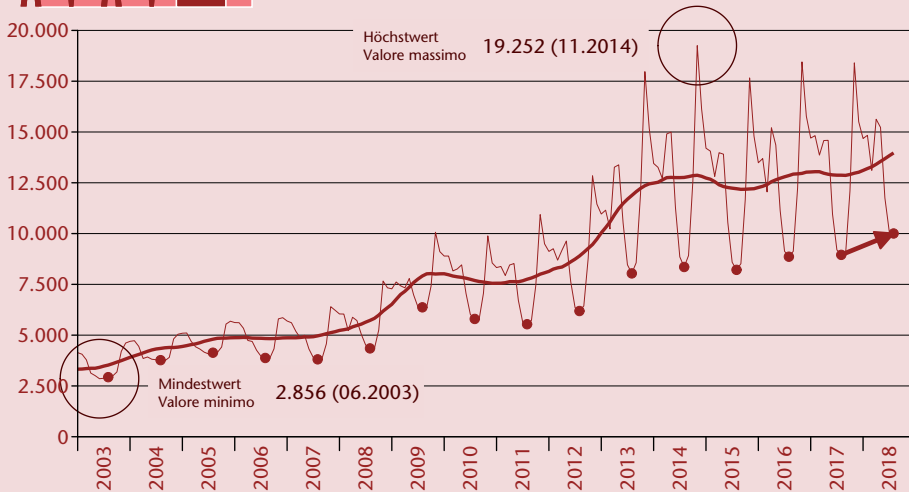
Disoccupati iscritti



10.004

Veränderung zum Vorjahr  
Variaz. rispetto anno prec.

+1.052  
+11,8%



Stellenangebote

Offerte d'impiego



1.869

Veränderung zum Vorjahr  
Variaz. rispetto anno prec.

+374  
+25,0%

Detailliertere Daten unter: <http://www.provinz.bz.it/arbeit/arbeitsmarkt/arbeitsmarkt-entwicklung.asp> verfügbar.  
Dati più dettagliati disponibili su: <http://www.provincia.bz.it/lavoro/mercato-del-lavoro/mercato-lavoro-sviluppo.asp>



**Arbeitsmarkt aktuell:**  
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,  
Nr.7/1990  
Verantwortlicher Direktor:  
Dr. Helmuth Sinn  
Druck: Landesdruckerei

**Mercato del lavoro flash:**  
registrato al tribunale di Bolzano,  
n. 7/1990  
direttore responsabile:  
Dr. Helmuth Sinn  
Stampa: Tipografia provinciale